

# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللَّهُمَّ ارْزُقْنَا تَوْفِيقَ الطَّاعَةِ ، وَبُعْدَ الْمَعْصِيَةِ ، وَصِدْقَ النِّيَّةِ ، وَعِرْفَانَ الْحُرْمَةِ ،

خدایا، توفیق فرمان‌بری و دوری از نافرمانی و درستی نهاد و شناخت واجبات را روزی ما بدار

وَأَكْرَمْنَا بِالْهُدَى وَالْإِسْتِقَامَةِ ، وَسَدِّدْ أَسْتِنَانَنَا بِالصَّوَابِ وَالْحِكْمَةِ ، وَأَمْلَأْ قُلُوبَنَا

و ما را به هدایت و پایداری گرامی دار و زبانمان را به راست‌گویی و حکمت استوار ساز و دل‌هایمان را

بِالْعِلْمِ وَالْمَعْرِفَةِ ، وَطَهِّرْ بُطُونَنَا مِنَ الْحَرَامِ وَالشُّبْهَةِ ، وَاكْفِفْ أَيْدِيَنَا عَنِ الظُّلْمِ

از دانش و بینش پر کنر و شکه‌هایمان را از حرام و شبهه پاک فرما و دستمان را از ستم

وَالسَّرِقَةِ ، وَاغْضُضْ أَبْصَارَنَا عَنِ الْفُجُورِ وَالْخِيَانَةِ ، وَاسُدِّدْ أَسْمَاعَنَا عَنِ اللَّغْوِ

و دزدی بازدار و دیدگانمان را از ناپاکی و خیانت فرو بند و گوش‌هایمان را از شنیدن بیهوده

وَالْغَيْبَةِ ، وَتَفَضَّلْ عَلَيَّ عُلَمَائِنَا بِالزُّهْدِ وَالنَّصِيحَةِ ، وَعَلَى الْمُتَعَلِّمِينَ بِالْجُهْدِ وَالرَّغْبَةِ

و غیبت ببند و بر دانشمندان زهد و خیرخواهی و بر دانش‌آموزان تلاش و شوق

، وَعَلَى الْمُسْتَمِعِينَ بِالِاتِّبَاعِ وَالْمَوْعِظَةِ ، وَعَلَى مَرَضَى الْمُسْلِمِينَ بِالشِّفَاءِ وَالرَّاحَةِ ،

و بر شنوندگان پیروی و پندآموزی و بر بیماران شفا و آرامش

وَعَلَى مَوْتَاهُمْ بِالرَّافَةِ وَالرَّحْمَةِ ، وَعَلَى مَشَائِخِنَا بِالْوَقَارِ وَالسَّكِينَةِ ، وَعَلَى الشَّبَابِ

و بر مردگان مهر و رحمت، و بر پیران متانت و آرامش و بر جوانان

بِالْإِنَابَةِ وَالتَّوْبَةِ ، وَعَلَى النِّسَاءِ بِالحَيَاءِ وَالعِفَّةِ ، وَعَلَى الْأَغْنِيَاءِ بِالتَّوَّاضِعِ وَالسَّعَةِ ،

بازگشت و توبه و بر زنان حیا و پاک‌دامنی و بر ثروتمندان فروتنی و کسادگی

وَعَلَى الْفُقَرَاءِ بِالصَّبْرِ وَالْقَنَاعَةِ ، وَعَلَى الْغُرَاةِ بِالنَّصْرِ وَالعَلَبَةِ ، وَعَلَى الْأَسْرَاءِ

و بر تنگدستان شکیبایی و قناعت و بر جنگجویان نصرت و پیروزی و بر اسیران

بِالْخُلَاصِ وَالرَّاحَةِ ، وَعَلَى الْأُمَرَاءِ بِالْعَدْلِ وَالسَّفَقَةِ ، وَعَلَى الرَّعِيَّةِ بِالْإِنْصَافِ

آزادی و راحتی و بر حاکمان دادگستری و دلسوزی و بر زیردستان انصاف

وَحُسْنِ السِّيَرَةِ ، وَبَارِكْ لِلْحُجَّاجِ وَالزُّوَّارِ فِي الرَّادِ وَالنَّفَقَةِ ، وَاقْضِ مَا أُوجِبْتَ عَلَيْهِمْ

و خوشرفتاری تفضل فرما و حاجیان و زیارت‌کنندگان را در زاد و مرخری برکت ده و آنچه را بر ایشان

مِنَ الْحَجِّ وَالْعُمْرَةِ ، بِفَضْلِكَ وَرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

از حج و عمره واجب کردی توفیق اتمام عنایت کن، به فضل و رحمت ای مهربان‌ترین مهربانان